

JC/RM4/05

30 мая 2012 года

**Объединенная конвенция о безопасности обращения с отработавшим топливом
и о безопасности обращения с радиоактивными отходами**

Четвертое Совещание договаривающихся сторон по рассмотрению

14–23 мая 2012 года

ДОКЛАД ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕЩАНИЯ ПО РАССМОТРЕНИЮ

ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ ВАРИАНТ

Чхан Сун Ган
Председатель четвертого Совещания договаривающихся сторон
Объединенной конвенции о безопасности обращения с отработавшим топливом
и о безопасности обращения с радиоактивными отходами
по рассмотрению

Общие положения

1. Четвертое Совещание по рассмотрению в соответствии со статьей 30 Конвенции состоялось в Центральных учреждениях Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) в Вене 14-23 мая 2012 года.
2. В Совещании по рассмотрению приняли участие 54 договаривающиеся стороны: Австралия, Австрия, Албания, Аргентина, Беларусь, Бельгия, Болгария, Бразилия, Венгрия, Гана, Германия, Греция, Грузия, Дания, Евратом, Индонезия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кипр, Китай, Корея (Республика), Латвия, Литва, Люксембург, Марокко, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Южная Африка и Япония. Среди них 8 договаривающихся сторон принимали участие впервые: Гана, Грузия, Индонезия, Кипр, Объединенные Арабские Эмираты, Португалия, Республика Молдова и Черногория. Грузия, Казахстан, Республика Молдова и Сенегал не обеспечили технического представления своих соответствующих национальных докладов.
3. 9 договаривающихся сторон не принимали участие в Совещании по рассмотрению, а именно Габон, Кыргызстан, Мавритания, бывшая югославская Республика Македония, Саудовская Аравия, Таджикистан, Узбекистан, Уругвай и Чили. Кроме того, Габон, Кыргызстан, Мавритания, Саудовская Аравия, Узбекистан и Чили не представили национальных докладов.
4. Агентство по ядерной энергии Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) по решению организационного совещания было приглашено присутствовать в качестве наблюдателя.
5. Список участников был опубликован в качестве документа JC/RM4/06.

Открытие Совещания по рассмотрению

6. Совещание открыл г-н Чхан Сун Ган, Председатель Совещания по рассмотрению. Он поприветствовал договаривающиеся стороны четвертого Совещания по рассмотрению.
7. Вводные замечания было предложено сделать г-ну Дени Флори, заместителю Генерального директора и главе Департамента ядерной безопасности. Он отметил, что авария на АЭС «Фукусима» и ее последствия безусловно привели к повышению существенной роли Объединенной конвенции и значения регулярных совещаний по рассмотрению. Он с удовлетворением отметил увеличение числа договаривающихся сторон до 63 и подчеркнул важность роли договаривающихся сторон в обеспечении того, чтобы процесс рассмотрения осуществлялся эффективно и постоянно совершенствовался, и в пропагандировании Объединенной конвенции и преимуществ от присоединения к ней, в частности для стран, планирующих реализовывать ядерные энергетические программы.
8. Г-н Ган в своем вступительном слове приветствовал представителей 15 новых договаривающихся сторон, которые присоединились к Объединенной конвенции после предыдущего совещания по рассмотрению. Он особо подчеркнул содержание своего

письма от 8 марта 2012 года, а именно свою просьбу к договаривающимся сторонам рассмотреть возможность анализа на этом совещании по рассмотрению любых последствий аварии на АЭС «Фукусима» для национальных стратегий и проблем безопасности в отношении обращения с отработавшим топливом. Он подчеркнул, что Объединенная конвенция и соответствующие совещания по рассмотрению вносят существенный вклад в достижение высокого уровня безопасности, и он предложил всем договаривающимся сторонам активно и конструктивным образом участвовать в обсуждениях для того, чтобы гарантировать успех этого Совещания по рассмотрению.

9. В соответствии с пунктом 15 Руководящих принципов, касающихся процесса рассмотрения (INFCIRC/603/Rev.4), Соединенными Штатами Америки было представлено письменное заявление. Оно было распространено на Совещании по рассмотрению.

Должностные лица Совещания

10. Должностные лица Совещания по рассмотрению были определены на организационном совещании, состоявшемся в мае 2011 года.

11. Отметив, что после организационного совещания некоторые договаривающиеся стороны уведомили Секретариат о двух изменениях в списке должностных лиц, участники Совещания по рассмотрению утвердили пересмотренный список, который приводится в приложении 1.

12. Председателем Совещания по рассмотрению являлся г-н Чхан Сун Ган, председатель и главный сотрудник по регулированию Комиссии по ядерной безопасности и физической ядерной безопасности Республики Корея. Заместителем Председателя являлась г-жа Елена Миколайчук, Председатель Государственной инспекции ядерного регулирования Украины. Г-н Энди Холл, заместитель Главного инспектора ядерных установок, Соединенное Королевство, который был избран вторым заместителем Председателя, ответственным за процесс рассмотрения, на организационном совещании, состоявшемся в мае 2011 года, не смог выполнять эту роль на Совещании по рассмотрению. Договаривающиеся стороны решили, что в ходе Совещания обязанности заместителя Председателя будет исполнять г-н Марк Бассетт, заместитель Главного инспектора ядерных установок, Соединенное Королевство.

13. В состав Генерального комитета Совещания по рассмотрению входили Председатель, два заместителя Председателя, а также председатели шести групп стран, а именно г-н Деян Трифунович, Хорватия, г-н Ларри Кэмпер, Соединенные Штаты Америки, г-н Жан-Жак Дюмон, Франция, г-н Кадзумаса Хиоки, Япония, г-н Петер Лиетава, Чешская Республика, и г-н Вернер Местер, Германия.

14. Должностные лица четвертого Совещания по рассмотрению встречались 12-13 мая 2012 года, чтобы обсудить и согласовать детали графика проведения Совещания по рассмотрению и функции и обязанности каждого из должностных лиц.

Утверждение повестки дня

15. Предварительная повестка дня Совещания по рассмотрению, подготовленная на организационном совещании, была принята (приложение 2).

Ратифицирующие с опозданием

16. По состоянию на 14 мая 2012 года ратифицирующих с опозданием не было.

Полномочия участников

17. 14 мая Председатель сослался на требование правила 8 Правил процедуры и Финансовых правил (документ INFCIRC/602/Rev.3) о том, что должны быть представлены полномочия всех делегатов и что должны быть представлены также фамилии заместителей, советников и экспертов. Совещание согласилось с тем, что Секретариат должен проверить полномочия и представить доклад на заключительном пленарном заседании.

18. 21 мая юрист МАГАТЭ доложил о результатах проверки полномочий. На основе этого доклада Председатель предложил Совещанию признать полномочия делегатов, предъявленные договаривающимися сторонами, участвующими в Совещании, при том понимании, что делегации, которые к настоящему моменту предъявили только временные полномочия, представят Секретарю официальные полномочия в максимально короткий срок. Это предложение Председателя было единодушно принято договаривающимися сторонами.

Приглашения, направленные межправительственным организациям

19. В соответствии со статьей 33 (2) Объединенной конвенции и согласно правилу 11.2.F Правил процедуры и Финансовых правил (INFCIRC/602/Rev.3), договаривающиеся стороны приняли на основе консенсуса решение на организационном совещании, состоявшемся в мае 2011 года, пригласить АЯЭ/ОЭСР для участия в качестве наблюдателя в пленарных заседаниях Совещания по рассмотрению. Представитель АЯЭ/ОЭСР представил заявление Совещанию по рассмотрению.

Общая организация процесса рассмотрения

20. Председатель просил, чтобы все вопросы общего характера, которые хотела бы затронуть любая из договаривающихся сторон, доводились до сведения кого-либо из членов Генерального комитета. Генеральный комитет в составе Председателя, двух заместителей Председателя и председателей шести групп стран собирался ежедневно в полуденный перерыв между заседаниями групп стран в рабочем кабинете Председателя для обсуждения вопросов общего характера Совещания по рассмотрению.

21. Предварительный график процесса рассмотрения был представлен и утвержден на основе консенсуса. Он содержится в приложении 3.

22. В период с 14 по 18 мая шесть групп стран проводили совещания параллельно друг с другом в соответствии с утвержденным графиком. Договаривающимся сторонам, у которых имеется пять или более АЭС, было выделено 4 часа на представление и рассмотрение их национальных докладов; договаривающимся сторонам, у которых имеется менее пяти АЭС, было выделено 3 часа на представление и рассмотрение их национальных докладов; договаривающимся сторонам, у которых АЭС не имеется, на представление и рассмотрение их национальных докладов было выделено 2 часа.

23. Докладчик каждой группы стран подготавливал доклад по каждой договаривающейся стороне на заседании группы стран, и эти доклады утверждались договаривающимися сторонами этой группы стран. Эти ежедневные доклады представлялись Генеральному комитету.

Доклады докладчиков

24. На пленарных заседаниях 21 и 22 мая шесть докладчиков представили краткие доклады о заседаниях групп стран. Всем присутствующим договаривающимся сторонам было предложено выступить с замечаниями.

25. Выводы докладчиков приводятся в итоговом докладе.

26. Договаривающиеся стороны единодушно поблагодарили докладчиков за превосходную работу по обобщению результатов обсуждений, состоявшихся в группах стран.

27. Договаривающиеся стороны согласились предложить Секретариату разместить доклады докладчиков на JCWeb, доступ к которой ограничен только договаривающимися сторонами.

Рабочая группа открытого состава

28. 14 мая Председатель обратил внимание участников Совещания на вопрос, поднятый на организационном совещании в мае 2011 года, а именно на возможность образования договаривающимися сторонами рабочей группы открытого состава, как это было предложено на организационном совещании. Договаривающиеся стороны единодушно согласились учредить рабочую группу открытого состава.

29. Председатель предложил назначить ее председателем г-на Бассетта, исполняющего обязанности заместителя Председателя. Договаривающиеся стороны единодушно одобрили это предложение.

30. Г-н Бассетт представил предложения по темам, которые будут обсуждаться в Рабочей группе открытого состава, и график заседаний Группы. Договаривающиеся стороны единодушно одобрили эти предложения и график.

31. Рабочая группа открытого состава собиралась 15, 16 и 17 мая с 17 час. 30 мин. Группа обсудила и подготовила рекомендации по следующим темам:

- предложение 1. Обеспечение возможностей обучения и подготовки кадров в области обращения с отработавшим топливом и радиоактивными отходами для всех договаривающихся сторон в целях сохранения квалифицированного персонала;
- предложение 2. Рассмотрение комплексных услуг в области ядерного топлива;
- предложение 3 а). Новый механизм для повышения эффективности независимых экспертных рассмотрений;
- предложение 3 б). Конкретное предложение в отношении организации рабочего времени на заседаниях групп стран;
- предложения 3 с) и 6. Предложения в отношении межсессионных совещаний;

- предложение 4. Содействие обеспечению непрерывности обмена информацией о процессе рассмотрения в рамках Конвенции;
- предложение 5. Дополнительное разъяснение вопросов в отношении взаимосвязи между безопасностью и физической безопасностью;
- предложение 7. Совершенствование информирования о безопасном обращении с изъятными из употребления закрытыми источниками в соответствии с Объединенной конвенцией;
- предложение 8. Создание механизма обеспечения согласованности и сопоставимости между правилами, регулирующими процесс рассмотрения в соответствии с Объединенной конвенцией, и правилами для Конвенции о ядерной безопасности;
- предложение 9. Измененная роль координатора во время Совещания по рассмотрению.

32. 22 мая г-н Бассетт представил пленарному заседанию доклад о работе, проведенной Рабочей группой открытого состава. Участники пленарного заседания приняли рекомендации Группы, содержащиеся в настоящем докладе, а также соответствующие проекты изменений в Правилах и Руководящих принципах. Доклад Рабочей группы открытого состава приводится в приложении 4.

Утверждение итогового доклада

33. Как предусмотрено в статье 34 Объединенной конвенции, по окончании каждого Совещания по рассмотрению готовится для опубликования итоговый доклад. Председатель обобщает основные вопросы, объединяя важные аспекты, выделенные в докладах докладчиков, которые обобщают обсуждения, состоявшиеся в группах стран, и представляет итоговый доклад на заключительном пленарном заседании для принятия договаривающимися сторонами на основе консенсуса.

34. 22 мая среди участников был распространен первый проект итогового доклада на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках.

35. 22 и 23 мая проект итогового доклада рассматривался по пунктам, и по мере необходимости в него вносились поправки. Окончательный вариант был утвержден договаривающимися сторонами на основе консенсуса. Договаривающиеся стороны попросили приложить к итоговому докладу и доклад Рабочей группы открытого состава.

36. Окончательный вариант итогового доклада четвертого Совещания по рассмотрению был опубликован в качестве документа JC/RM4/04/Rev.2.

Разное

37. В связи с уроками, извлеченными после аварии на АЭС «Фукусима», следует дополнительно изучить вопросы структурной целостности установок для хранения отработавшего топлива и соответствующей возможности охлаждения отработавшего топлива после воздействия сейсмической активности, с тем чтобы обеспечить безопасность обращения с отработавшим топливом. Кроме того, следует рассмотреть вопросы сухого хранения отработавшего топлива после возникновения условий затопления с целью обеспечения его безопасности.

Рекомендация в отношении последующих совещаний по рассмотрению

38. В отношении последующих совещаний по рассмотрению в соответствии с Объединенной конвенцией договаривающимся сторонам рекомендуется в своих национальных докладах и представлениях для Совещания по рассмотрению концентрировать особое внимание на имеющих конкретное отношение к безопасности технических вопросах обращения с радиоактивными отходами и отработавшим топливом.

Представление доклада Председателя

39. Председатель представил Совещанию проект своего доклада.

40. Участники Совещания по рассмотрению приняли к сведению данный доклад Председателя четвертого Совещания по рассмотрению и просили Секретаря препроводить доклад и приложения к нему Генеральному директору МАГАТЭ, тем самым поставив его в известность о решениях, принятых на Совещании по рассмотрению, и договаривающимся сторонам.

Доступ к докладам

41. Договаривающиеся стороны договорились просить Секретариат о размещении окончательного варианта итогового доклада на открытом веб-сайте МАГАТЭ.

42. Договаривающиеся стороны также договорились предать доклад Председателя широкой огласке и просили Секретариат разместить окончательный вариант доклада Председателя на открытом веб-сайте МАГАТЭ.

43. Договаривающимся сторонам предлагается представить Секретариату URL-адреса их национальных докладов, с тем чтобы Секретариат мог указать эти ссылки на открытом веб-сайте МАГАТЭ.

Следующее Совещание по рассмотрению

44. Участники Совещания согласовали даты следующего Совещания по рассмотрению в соответствии с Объединенной конвенцией и соответствующие сроки представления документов. Они указаны в приложении 5.

Закрытие Совещания

45. Некоторые заключительные замечания было предложено сделать г-ну Флори, Секретарю Объединенной конвенции и заместителю Генерального директора и руководителю Департамента ядерной безопасности МАГАТЭ. В своем выступлении он обратился ко всем делегатам с поздравлениями и со словами благодарности в связи с успешным завершением четвертого Совещания по рассмотрению в соответствии с Объединенной конвенцией о безопасности обращения с отработавшим топливом и о безопасности обращения с радиоактивными отходами. Он отметил приверженность договаривающихся сторон процессу рассмотрения, но подчеркнул, что необходимо продолжать усилия для обеспечения того, чтобы все договаривающиеся стороны выполняли свои обязательства в соответствии с Объединенной конвенцией, в частности, путем подготовки национального доклада и участия в совещаниях по рассмотрению, а также дальнейшего увеличения числа договаривающихся сторон Объединенной конвенции.

46. Он поблагодарил также всех должностных лиц за то, что они с готовностью выполняли свою роль на заседаниях групп стран, и призвал договаривающиеся стороны предлагать кандидатов для различных должностей, занимаемых должностными лицами, когда настанет время для подготовки следующего Совещания по рассмотрению.

47. По его мнению, настало подходящее время для осмысления вопросов дальнейшего совершенствования процесса рассмотрения, в частности, путем адаптации его ко все большему числу договаривающихся сторон, с целью обеспечения его эффективности и предоставления договаривающимся сторонам возможностей для внесения своего вклада в достижение высокого уровня безопасности.

48. Он отметил, что несмотря на наблюдавшийся в ходе настоящего Совещания по рассмотрению прогресс в отношении безопасности обращения с отработавшим топливом и безопасности обращения с радиоактивными отходами, вопросы обращения с высокоактивными отходами и отработавшим топливом по-прежнему являются проблемой для многих стран. Другие проблемы связаны с обращением с изъятыми из употребления закрытыми источниками и необходимостью поощрения присоединения к числу договаривающихся сторон Объединенной конвенции стран, планирующих приступить к реализации ядерно-энергетических программ: они должны быть в курсе своих обязанностей в отношении обращения с радиоактивными отходами, и им следует оказывать, в надлежащей степени, поддержку в том, чтобы они имели возможность выполнять эти обязанности.

49. Выступление г-на Флори было в целом пронизано оптимизмом, поскольку во всем мире наблюдается прогресс в деле обеспечения безопасности обращения с отработавшим топливом и безопасности обращения с радиоактивными отходами, а также идет процесс извлечения уроков из аварии на АЭС «Фукусима», и это будет способствовать поддержанию усилий по достижению более высокого уровня безопасности во всем мире.

50. В заключение г-н Флори высказал искреннюю признательность Председателю Гану и двум заместителям Председателя, которые оперативно замещали Председателя при необходимости и делали все возможное для того, чтобы заседания Генерального комитета и заседания Рабочей группы открытого состава проходили безупречно.

51. Председатель в своих заключительных замечаниях поблагодарил участников за их напряженную работу и поддержку во время Совещания по рассмотрению. Он осознает, что существенное увеличение числа договаривающихся сторон является четким свидетельством того, что важность Объединенной конвенции в осуществлении безопасного обращения с отработавшим топливом и радиоактивными отходами признается в международном сообществе.

52. В своих заключительных замечаниях он особо подчеркивает существенную ответственность и центральную роль МАГАТЭ в отношении поддержания усилий договаривающихся сторон по выполнению своих обязательств по обеспечению ядерной безопасности. Была отмечена также ценность международного сотрудничества.

53. Говоря об аварии на АЭС «Фукусима», которая произошла в марте 2011 года, Председатель подчеркнул взаимосвязь между ядерной безопасностью и физической ядерной безопасностью, которые имеют общую цель защиты жизни и здоровья людей, а также окружающей среды. В этой связи он подчеркнул, что выработка,

осуществление и координация мер по обеспечению ядерной безопасности и физической ядерной безопасности на ядерных установках и в отношении ядерных материалов должны проводиться с соблюдением принципов последовательности и взаимодополняемости.

54. В своих заключительных замечаниях Председатель отметил дополнительные вопросы и проблемы, решать которые необходимо для достижения и поддержания высокого уровня безопасности обращения с отработавшим топливом и обращения с радиоактивными отходами:

- взаимосвязь между безопасностью и физической безопасностью при обращении с отработавшим топливом;
- воздействие аварии на АЭС «Фукусима» на установки для хранения отработавшего топлива;
- связь с широкой общественностью;
- финансирование обращения с отработавшим топливом и радиоактивными отходами;
- решимость в реализации политики и планов в отношении обращения с отработавшим топливом;
- развитие людских ресурсов для устранения дефицита рабочей силы;
- предотвращение появления бесхозных источников и оптимальное обращение с загрязненным металлоломом;
- управление безопасностью исследовательских реакторов;
- пользование услугами МАГАТЭ по рассмотрению безопасности, такими как ИРРС.

55. Договаривающиеся стороны выразили искреннюю признательность Секретариату за превосходный уровень обслуживания, обеспеченный в ходе Совещания по рассмотрению. Кроме того, участники Совещания по рассмотрению поблагодарили устных и письменных переводчиков за оперативное и безупречное обслуживание заседаний групп стран и пленарных заседаний.

Приложение 1

Список должностных лиц 4-го Совещания по рассмотрению Объединенной конвенции

Председатель: г-н Чхан Сун Ган (Республика Корея)

Заместители Председателя: г-жа Елена Миколайчук (Украина) Г-н Энди Холл (Соединенное Королевство)

Исполняющий обязанности заместителя Председателя и председатель Рабочей группы открытого состава: г-н Марк Бассетт (Соединенное Королевство)

	Группа 1	Группа 2	Группа 3	Группа 4	Группа 5	Группа 6
Председатель	г-н Д. Трифунович Хорватия	г-н Л. Кэмпер Соединенные Штаты Америки	г-н Ж.Ж. Дюмон Франция	г-н К. Хиоки Япония	г-н П. Лиетава Чешская Республика	г-н В. Местер Германия
Зам. Председателя	Г-н Анци Чои Китай	г-н С. Вуллетт Австралия	г-н М. Уги Швейцария	г-н Х. Роман Канада	г-жа А. Шеххи Объединенные Арабские Эмираты	г-н М. Турнер Словакия
Докладчик	г-н Й. Чеонг Корея	г-жа М. Шкржежковска Польша	г-н Э. Гарсия Нери Испания	г-жа Л. Хечэйн Южная Африка	г-н Дж. Джойс Соединенные Штаты Америки	г-н М. Ваннером Соединенное Королевство
Координатор	г-н М. Ионеску Румыния	г-н Б. Хедберг Швеция	г-жа М. Ямада Япония	г-жа Железник Словения	г-н Г. Хиллебранд Австрия	г-н К. Хамалайнен Финляндия

Приложение 2
Утвержденная повестка дня четвертого Совещания по рассмотрению
в соответствии с Объединенной конвенцией

Первое пленарное заседание (14 мая 2012 года)

1. Открытие Совещания
2. Должностные лица Совещания
3. Утверждение повестки дня
4. Просьбы ратифицирующих с опозданием разрешить присутствовать на пленарных заседаниях данного Совещания по рассмотрению и принимать участие в обсуждениях, имеющих отношение к проведению последующих совещаний по рассмотрению
5. Полномочия участников
6. Приглашения межправительственным организациям принять участие в данном Совещании договаривающихся сторон по рассмотрению в качестве наблюдателей
7. Процедурные вопросы
 - a) Вопросы, возникшие в результате работы организационного совещания
 - b) Рабочая группа открытого состава
 - c) Общая организация процесса рассмотрения

Заседания групп стран (14-18 мая 2012 года)

Представление и обсуждение национальных докладов и утверждение ежедневных докладов Докладчика

Заключительное пленарное заседание (21-23 мая 2012 года)

8. Представление и обсуждение устных докладов докладчиков групп стран
9. Доклад Рабочей группы открытого состава
10. Даты проведения следующего Совещания по рассмотрению, организационного совещания и сроки представления национальных докладов для пятого Совещания по рассмотрению
11. Утверждение итогового доклада
12. Представление доклада Председателя
13. Разное
14. Закрытие Совещания

Приложение 3
Утвержденный график проведения четвертого Совещания по рассмотрению
в соответствии с Объединенной конвенцией

		Группа 1	Группа 2	Группа 3	Группа 4	Группа 5	Группа 6
		Пленарное заседание					
Понедельник	14 мая 2012 года	Испания (И)	Греция	Китай (К)	Респ. Молдова	Кипр	Беларусь (Р)
			Литва		Аргентина (И)	Италия	Финляндия
Вторник	15 мая 2012 года	Соединенные Штаты Америки	Словацкая Республика	Болгария	Украина (Р)	Германия	Канада
		БЮР Македония	ЕВРАТОМ	Эстония	Дания	Ирландия	Латвия
Среда	16 мая 2012 года	Бельгия	Швеция	Япония	Чешская Республика	Швейцария	Российская Федерация (Р)
		Грузия	Таджикистан	Исландия	Черногория	Люксембург	Хорватия
Четверг	17 мая 2012 года	Нидерланды	Франция (Ф)	Бразилия	Соединенное Королевство	Республика Корея	Норвегия
		Румыния		Казахстан (Р)			Индонезия
Пятница	18 мая 2012 года	ОАЭ	Южная Африка	Марокко	Словения	Португалия	Венгрия
		Албания		Сенегал			
			Гана				
Суббота	19 мая 2012 года	Подготовка докладов докладчиков					
Воскресенье	20 мая 2012 года	Совещание Генерального комитета для обсуждения докладов докладчиков и итогового доклада					
Понедельник	21 мая 2012 года	Совещание Председателя и заместителей Председателя					
		Заключительное пленарное заседание – обсуждение докладов докладчиков (14 час. 00 мин.)					
Вторник	22 мая 2012 года	Заключительное пленарное заседание – обсуждение докладов докладчиков, доклад РГОС – обсуждение итогового доклада					
Среда	23 мая 2012 года	Заключительное пленарное заседание – обсуждение итогового доклада и доклада Председателя					

Выступления	
2 часа	
3 часа	
4 часа	

Приложение 4
Итоги совещания рабочей группы открытого состава (РГОС)
4-го Совещания договаривающихся сторон Объединенной конвенции
по рассмотрению
15-17 мая 2012 года

Введение

15 мая 2012 года исполняющий обязанности заместителя Председателя Совещания Председатель Рабочей группы Марк Бассетт (Соединенное Королевство) открыл обсуждение, сообщив о сложности предстоящей работы РГОС, поскольку за три дня необходимо рассмотреть фактически 11 предложений. Председатель напомнил участникам совещания о своих выступлениях на пленарных заседаниях, согласно которым при рассмотрении предложений задача РГОС не ограничивается узким толкованием вопросов «функционирования» процесса Объединенной конвенции, а в духе Объединенной конвенции РГОС проводит обмен передовым опытом.

Первоначальные предложения размещены на сайте JCWeb ограниченного пользования.

Совещание официально продолжалось в течение трех дней, после чего в четвертый день состоялись дальнейшие консультации, и были обсуждены следующие предложения.

- Предложение 1. Обеспечение возможностей обучения и подготовки кадров в области обращения с отработавшим топливом и радиоактивными отходами для всех договаривающихся сторон в целях сохранения квалифицированного персонала
- Предложение 2. Рассмотрение комплексных услуг в области ядерного топлива (сопровождалось представлением материалов)
- Предложение 3 а). Новый механизм для повышения эффективности независимых экспертных рассмотрений (заменено в ходе совещания измененным предложением)
- Предложение 3 b). Конкретное предложение в отношении организации рабочего времени на заседаниях групп стран
- Предложения 3 с) и 6. Предложения в отношении межсессионных совещаний (на совещании обсуждались вместе)
- Предложение 4. Содействие обеспечению непрерывности обмена информацией о процессе рассмотрения в рамках Конвенции
- Предложение 5. Дополнительное разъяснение вопросов в отношении взаимосвязи между безопасностью и физической безопасностью.
- Предложение 7. Совершенствование информирования о безопасном обращении с изъятными из употребления закрытыми источниками в соответствии с Объединенной конвенцией

- Предложение 8. Создание механизма обеспечения согласованности и сопоставимости между правилами, регулирующими процесс рассмотрения в соответствии с Объединенной конвенцией, и правилами для Конвенции о ядерной безопасности
- Предложение 9. Измененная роль координатора во время Совещания по рассмотрению

Заключение

РГОС рекомендует, чтобы договаривающиеся стороны на 4-м Совещании по рассмотрению приняли ее рекомендации, изложенные в приложении к настоящему докладу.

РГОС рекомендует Секретариату провести редакционный анализ предлагаемых изменений Руководящих принципов для обеспечения внутренней согласованности всех руководящих документов. При том понимании, что данный редакционный анализ не приведет к существенному изменению формулировок, она далее рекомендует распространить окончательный текст для молчаливого одобрения.

Добавление к приложению 4

Предложение 1. Обеспечение возможностей обучения и подготовки кадров в области обращения с отработавшим топливом и радиоактивными отходами для всех договаривающихся сторон в целях сохранения квалифицированного персонала

Итог

РГОС признает важность возможностей обучения и подготовки кадров для обеспечения наличия людских ресурсов, необходимых для долгосрочной реализации программ в области обращения с отработавшим топливом и радиоактивными отходами. РГОС также отметила справочную информацию о возможностях обучения и подготовки кадров, предоставленную Секретариатом, ЕС и США.

Рекомендация

РГОС рекомендует договаривающимся сторонам предпринять шаги по расширению возможностей обучения и подготовки кадров и ознакомлению с ними соответствующим образом, например путем включения информации о них в их национальные доклады, и предлагает Секретариату рассмотреть вопрос о создании базы данных об имеющихся возможностях.

Предложение 2. Рассмотрение комплексных услуг в области ядерного топлива

Итог

США представили предлагаемый ими механизм комплексных топливных услуг.

Договаривающиеся стороны признают важность обсуждений по комплексным подходам к конечной стадии топливного цикла. Однако договаривающиеся стороны также отметили, что это – сложный вопрос, и некоторые договаривающиеся стороны заявили, что им необходимо дополнительное время для рассмотрения этой темы.

Рекомендация

РГОС рекомендует дать возможность договаривающимся сторонам продолжить эти дискуссии по комплексным подходам к конечной стадии топливного цикла, в частности, на первом тематическом совещании, предлагаемом в Предложении 3с/б.

Предложение 3 а): Повышение эффективности независимого авторитетного рассмотрения

Итог

Соединенные Штаты представили пересмотренное предложение, которое имеется на сайте JCWeb, направленное на повышение эффективности осуществления Объединенной конвенции, как это предусмотрено в Плане действий МАГАТЭ. В частности, предложение Соединенных Штатов призывает договаривающиеся стороны принять политическое обязательство соблюдать определенные принципы при осуществлении Объединенной конвенции. Эти принципы осуществления включают: 1) уделение особого внимания мерам по обеспечению эффективных, независимых и прозрачных регулирующих функций; 2) признание важного вклада, который нормы

МАГАТЭ по безопасности могут вносить в достижение целей Объединенной конвенции; 3) использование в полной мере международных миссий экспертов по независимому авторитетному рассмотрению; и 4) содействие повышению прозрачности и открытости путем обеспечения публичного доступа к определенной информации.

Идеям, нашедшим отражение в принципах, была выражена широкая поддержка, однако некоторые договаривающиеся стороны высказали сомнения относительно того, что совещание, проводимое в рамках Объединенной конвенции, будет обеспечивать подходящий форум для декларации, являющейся политической по сути и воплощающей концепции, которые уже обсуждаются на других форумах, имеющих более всеобъемлющую и политическую перспективу, таких как Конференция по ядерной безопасности на уровне министров и совещания по принятию Плана действий по ядерной безопасности. Некоторые договаривающиеся стороны также выразили мнение, что прежде, чем можно будет рассматривать возможное решение в отношении политического обязательства, содержащегося в предложении США, должно пройти время. Некоторые договаривающиеся стороны также заявили о необходимости дальнейшего рассмотрения формулировок принципов и их соотношения с Объединенной конвенцией.

Тем не менее РГОС также отметила, что любая договаривающаяся сторона может рассмотреть действия по принципам осуществления при рассмотрении путей возможного повышения эффективности осуществления Объединенной конвенции.

Рекомендация

РГОС рекомендует, чтобы предложение Соединенных Штатов оставалось открытым и чтобы договаривающиеся стороны были готовы обсудить его более детально на следующем подходящем форуме, например на одном из совещаний, о которых говорится в предложении 3с/6.

Предложение 3 b). Конкретное предложение в отношении организации рабочего времени на заседаниях групп стран

Итог

Было достигнуто общее согласие о том, что с учетом возрастающего числа договаривающихся сторон, а также ограничений в отношении времени и ресурсов, появилась необходимость в разработке механизмов для более эффективной организации рабочего времени и управления ресурсами с целью поддержания и повышения полезности процесса независимого экспертного рассмотрения.

Рекомендация

Соответственно, РГОС рекомендует договаривающимся сторонам продолжить рассмотрение предложения Соединенных Штатов и, возможно, других предложений в отношении улучшения организации рабочего времени и управления ресурсами. В этой связи договаривающимся сторонам предлагается обсудить предложение Соединенных Штатов и другие возможные механизмы организации рабочего времени и управления ресурсами на следующем соответствующем форуме, например, на одном из совещаний, о которых говорится в предложении 3с/6.

Предложение 3 с). Предлагаемый процесс продолжения дискуссии и принятия мер по его совершенствованию до пятого Совещания по рассмотрению.

и

Предложение 6. Содействие обеспечению преемственности и непрерывности диалога в период между совещаниями по рассмотрению

Итог

Рекомендация

РГОС рекомендует следующее.

1. Секретариату предлагается организовать дополнительные совещания договаривающихся сторон, при условии наличия ресурсов, для продолжения рассмотрения предложений по улучшению осуществления Объединенной конвенции и разработки рекомендаций для рассмотрения договаривающимися сторонами. Первое такое совещание, как ожидается, состоится в начале 2013 года, а вторая возможность могла бы представиться в связи с проведением следующего организационного совещания в рамках Объединенной конвенции. Согласно статье 31, внеочередное совещание можно было бы созвать для принятия любых изменений в договоренностях в соответствии с Объединенной конвенцией, с тем чтобы они вступили в силу до пятого Совещания по рассмотрению.
2. В период между Совещаниями по рассмотрению следует проводить тематические совещания для рассмотрения конкретных тем, определенных на этом и каждом последующем Совещании по рассмотрению, с целью разработки тематических докладов для представления на следующем после тематического совещания Совещании по рассмотрению. Каждое такое совещание и связанные с ним мероприятия можно было бы организовывать совместно Секретариату, при условии наличия ресурсов, и договаривающейся стороне, изъявившей желание стать принимающей стороной этого совещания, и его следовало бы структурно организовывать таким образом, чтобы это способствовало обеспечению преемственности и непрерывности диалога между договаривающимися сторонами. Темой для рассмотрения на первом тематическом совещании мог бы быть вопрос об организации совещания для обсуждения различных механизмов обеспечения эффективных подходов к конечной стадии топливного цикла.

Предложение 4. Содействие обеспечению непрерывности обмена информацией о процессе рассмотрения в рамках Конвенции

Итог

Уточняются статус и функции национальных представителей по связи путем включения соответствующей информации в Руководящие принципы, касающиеся процесса рассмотрения согласно Объединенной конвенции. Все национальные представители по связи приглашаются, если они пожелают, принять участие вместе с должностными лицами Совещания по рассмотрению в соответствии с Конвенцией в совещании по передаче дел между вновь назначенными и покидающими свой пост должностными лицами после организационного совещания в целях содействия обеспечению преемственности для сохранения экспертных знаний и информации в процессе рассмотрения в соответствии с Объединенной конвенцией.

Рекомендация

РГОС рекомендует внести в текст документа INFCIRC/603/Rev.4 изменения, выделенные ниже жирным шрифтом.

INFCIRC/603/Rev.4, пункт 13 (добавлено предложение):

13. После организационного совещания проводится семинар-практикум покидающих свой пост и вновь назначенных должностных лиц в целях детального описания процесса Совещания по рассмотрению, включая важнейшие документы, а также обмена опытом и извлеченными уроками. **Для участия в данном совещании, если они сочтут это целесообразным, приглашаются национальные представители по связи, о которых говорится в приложении.**

INFCIRC/603/Rev.4, приложение (добавлен новый пункт после подраздела II.6 «Координатор»):

II.7 Национальные представители по связи

Национальные представители по связи будут назначаться каждой договаривающейся стороной, и предполагается, что они будут:

- a) **иметь доступ к защищенной базе данных ограниченного доступа Объединенной конвенции ("защищенному веб-сайту Объединенной конвенции") и на регулярной основе осуществлять ее мониторинг, а также обладать правом загружать национальные документы, вопросы и ответы;**
- b) **распространять на национальном уровне информацию, размещенную на защищенном веб-сайте Конвенции;**
- c) **содействовать в своем собственном государстве-члене рассмотрению вопросов, связанных с Конвенцией;**
- d) **выполнять функции представителя по связи с координатором групп стран в период перед каждым совещанием по рассмотрению;**
- e) **рассматривать вопрос об участии в однодневном совещании покидающих свой пост и вновь назначенных должностных лиц Объединенной конвенции.**

INFCIRC/603/Rev.4, приложение (добавлен новый пункт после подраздела III.6 «Координатор»):

III.7 Национальные представители по связи

Желательно, чтобы национальные представители по связи:

- a) **были доступны для поддержания связи и взаимодействия в период между совещаниями по рассмотрению;**
- b) **обладали знанием вопросов безопасности обращения с отработавшим топливом и радиоактивными отходами;**
- c) **умели управлять электронными базами данных;**
- d) **обладали хорошим знанием английского языка.**

Предложение 5. **Дополнительное разъяснение вопросов в отношении взаимосвязи между безопасностью и физической безопасностью.**

Итог

Была признана важность взаимосвязи между физической безопасностью и безопасностью обращения с отработавшим топливом, но было решено, что это конкретное предложение не может быть принято, поскольку оно находится вне сферы применения Объединенной конвенции. Будущие рассмотрения следует проводить в рамках других форумов.

Предложение 7. Рассмотрение статуса изъятых из употребления закрытых источников в соответствии с Объединенной конвенцией и путь улучшения представления докладов о безопасном обращении с ними посредством механизмов рассмотрения в целях содействия обмену информацией и опытом, а также результатами независимых экспертных рассмотрений по этой тематике.

Итог**Рекомендация**

РГОС рекомендует внести в текст документа INFCIRC/604/Rev.1 изменения, выделенные ниже жирным шрифтом.

Раздел J. Изъятые из употребления закрытые источники

32. Данный раздел охватывает обязательства, вытекающие из статьи 28 (Изъятые из употребления закрытые источники).

33. В данном разделе следует дать всеобъемлющее описание законодательной и регулирующей системы, регулирующей обращение с изъятыми из употребления закрытыми источниками, включая следующие вопросы:

– статус изъятых из употребления закрытых источников в рамках своего национального законодательства;

– национальная стратегия обращения с изъятыми из употребления закрытыми источниками, в том числе юридические обязанности изготовителей, поставщиков, владельцев и пользователей закрытых источников для обращения с ними в конце их жизненного цикла;

– для договаривающихся сторон, в которых находятся или находились поставщики закрытых источников:

- рамки в отношении возвращения изъятых из употребления закрытых источников на свою территорию для возвращения изготовителю, квалифицированному как могущему получать изъятые из употребления закрытые источники и владеть ими, и
- подход к извлечению, если таковое будет иметь место, закрытых источников, считающихся имеющими национальное происхождение, в зарубежном государстве.

Предложение 8: Создание механизма обеспечения согласованности между правилами, регулирующими процесс рассмотрения в соответствии с Объединенной конвенцией, и правилами для Конвенции о ядерной безопасности.

Итог

Рекомендация

РГОС рекомендует, чтобы в целях обеспечения согласованности между процессами рассмотрения в рамках Объединенной конвенции о безопасности обращения с отработавшим топливом и Конвенции о ядерной безопасности договаривающиеся стороны Объединенной конвенции рекомендовали руководящему органу Объединенной конвенции пригласить руководящий орган 5-го Совещания договаривающихся сторон Конвенции о ядерной безопасности по рассмотрению к обсуждению (например, посредством видеоконференции) вопроса о мерах по повышению эффективности каждой Конвенции и затем представить совместный доклад на Генеральной конференции МАГАТЭ в 2012 году о таких мерах.

В том же самом духе договаривающиеся стороны Объединенной конвенции предлагают руководящему органу каждой конвенции проводить на регулярной основе неофициальные обсуждения в целях обеспечения такой согласованности.

Предложение 9: Измененная роль координатора во время Совещания по рассмотрению

Итог

Рекомендация

РГОС рекомендует внести следующие приводимые ниже и выделенные жирным шрифтом и зачеркиванием изменения в текст документов INFCIRC/602/Rev.3 и INFCIRC/603/Rev.4.

Правила процедуры и Финансовые правила, INFCIRC/602/Rev.3:

V. ПРОЦЕСС ПОДГОТОВКИ СОВЕЩАНИЙ ПО РАССМОТРЕНИЮ

Правило 11. Организационные совещания

- ~~C. избирает координаторов групп стран для предстоящего Совещания по рассмотрению;~~
- D. избирает **координаторов**, докладчиков, председателей и заместителей председателей групп стран для предстоящего совещания по рассмотрению и назначает их в каждую группу стран таким образом, чтобы ни один **координатор**, докладчик, председатель или заместитель председателя не назначался в группу стран, членом которой является его или ее страна;

Руководящие принципы, касающиеся процесса рассмотрения, INFCIRC/603/Rev.4:

VIII. Руководство для должностных лиц по ведению заседаний групп стран

~~46. Обязанности Координатора как одного из должностных лиц на этом завершаются. Таким образом, координаторы могут по своему усмотрению участвовать в работе своих национальных делегаций.~~

IX. Распространение национальных докладов и последующие действия

53. Координатор группы анализирует эти замечания и вопросы по национальным докладам в своей группе стран и определяет любые связанные с ними тенденции с целью оказания содействия председателю в ведении дискуссии. Этот анализ до начала Совещания по рассмотрению в конфиденциальном порядке распространяется среди должностных лиц данной группы стран и договаривающихся сторон, которые являются ее членами. ~~Координаторам следует участвовать в двухдневном совещании должностных лиц, проводимом непосредственно перед началом Совещания по рассмотрению (см. пункт 37), но затем они освобождаются от обязанностей должностного лица и могут в качестве полноценных членов участвовать в работе своих национальных делегаций.~~

Руководящие принципы, касающиеся процесса рассмотрения, INFCIRC/603/Rev.4 – Приложение:

II. Обязанности должностных лиц

II.6. Координатор

- a) ~~координатор анализирует все письменные вопросы и замечания, касающиеся национальных докладов своей группы стран, в соответствии со статьями Конвенции;~~

Приложение 5

Даты проведения пятого Совещания по рассмотрению и соответствующего организационного совещания, сроки представления национальных докладов для пятого Совещания по рассмотрению и другие важные вопросы

Срок представления кандидатур Председателя и заместителей Председателя	Срок представления кандидатур председателей, заместителей председателей, докладчиков и координаторов	Организационное совещание	Семинар-практикум покидающих свой пост и вновь назначенных должностных лиц	Срок представления национальных докладов	Срок представления вопросов и замечаний	Срок представления ответов	Начало Совещания по рассмотрению
-14 месяцев	-13 месяцев	- 12 месяцев	- 7 или 8 месяцев	- 7 месяцев	- 3 месяца	- 1 месяц	0 дней
Пункт 7 Руководящих принципов, касающихся процесса рассмотрения	Пункт 10 Руководящих принципов, касающихся процесса рассмотрения	Правило 11.1 Правил процедуры и Финансовых правил	Пункт 13 Руководящих принципов, касающихся процесса рассмотрения, и как было согласовано на 4-м СР	Правило 38.1 Правил процедуры и Финансовых правил	Пункт 50 Руководящих принципов, касающихся процесса рассмотрения	Пункт 50 Руководящих принципов, касающихся процесса рассмотрения	Статья 30.2 i) Конвенции
11 марта 2014 года	11 апреля 2014 года	12-13 мая 2014 года	Сент./окт. 2014 года	10 октября 2014 года	10 февраля 2015 года	10 апреля 2015 года	11 мая 2015 года